



Archäologie Schweiz
Archéologie Suisse
Archeologia Svizzera
Archeologia Svizra
Swiss Archaeology



Collection ANTIQUA: indications aux Auteurs.

Posters et actes du XIIIe Colloque de l'AIPMA – Lausanne, 12-16 septembre 2016

Normes de présentations des posters

Normes de rédaction Archéologie Suisse / AIPMA pour publication des actes.

Dans le cadre de votre contribution, merci de respecter strictement les recommandations suivantes, afin de ne pas faire perdre un temps précieux aux correcteurs.

Les articles ne respectant pas les normes de publication ne seront pas acceptés. Nous insistons sur l'uniformisation et sur la cohérence de votre texte, et cela pour permettre une mise en page claire et harmonieuse.

A réception, le manuscrit et son illustration seront vérifiés, puis évalués par la commission scientifique qui décidera de leur publication dans les actes. Les éditeurs communiquent la décision ainsi que, le cas échéant, les modifications à y apporter. Les auteurs transmettent la version modifiée selon les mêmes modalités que pour le premier envoi.

Ensuite, la rédaction d'Archéologie Suisse établira la mise en page des textes et enverra une version imprimée aux auteurs pour contrôle. A cette étape, seules les corrections de fautes d'impression ou de légères modifications allégeant la composition de la mise en page seront acceptées.

NORMES DE RÉALISATION DES POSTERS

Les posters seront envoyés, **avant le 29 juillet 2016**, à l'organisation du colloque pour être imprimés à Lausanne. L'impression vous est offerte.

Les fichiers seront fournis en format **PDF** haute résolution (**qualité d'impression**), en pièce jointe ou par plateforme internet (WeTransfer, MySpace, etc.), à l'adresse informatique :

pictoresperprovincias@unil.ch

Les posters seront conçus en **format vertical A0**, avec marges de 40 mm sur tous les côtés. Le miroir de page est donc de 841mm x 1189 mm.

Tailles de police :

- titre principal 59-64 pt
- noms et adresse/institution des auteurs 38-42 pt
- sous-titres > 40 pt
- corps de texte > 30 pt (au min 24 pt)
- légendes illustrations 24 pt

Pour l'élégance de votre poster, n'employez pas plus de deux polices de caractères.

DATE DE REMISE DES MANUSCRITS ET ADRESSE D'ENVOI

Pour les actes, les articles devront impérativement être expédiés par courrier ou par plateforme internet aux organisateurs avant le 31 janvier 2017 dernier délai. Nous vous rappelons que ce délai est la garantie d'une publication rapide des actes, prévue en 2018. Au-delà du 31 janvier 2017, aucun article ne sera accepté.

Adresse d'expédition informatique:

pictoresperprovincias@unil.ch

Adresse d'expédition postale:

AIPMA
Institut d'archéologie et des sciences de l'Antiquité
Anthropole, bureau 1025.1
Université de Lausanne
CH – 1015 Dorigny

NORMES GÉNÉRALES

La contribution doit être fournie en format numérique (CD-ROM/DVD, clé USB, plateforme internet : WeTransfer, MySpace, etc.), sous forme de deux dossiers : un dossier « Textes » et un dossier « Illustrations ».

Le **dossier « Textes »** comprend :

- un résumé de 1000-2500 signes en anglais,
- le manuscrit dans sa langue originale,
- la bibliographie respectant les normes ci-dessous.

Le **dossier « Illustrations »** comprend :

- une liste des illustrations avec leur légende (et leur crédit entre parenthèses),
- toutes les illustrations, numérotées et fournies à l'échelle de reproduction souhaitée.

TAILLE ET PRÉSENTATION DU MANUSCRIT

Longueur maximale des contributions (y compris résumé, notes et bibliographie) :

Synthèses	42'000 caractères, espaces compris,
Communications	29'400 caractères, espaces compris,
Posters	21'000 caractères, espaces compris.

Texte

- rendu en allemand, anglais, espagnol, français, italien.
- saisi sous Word, en Times New Roman 12 (interligne 1,5), sans mise en page, sans césure, sans feuille de style, avec les notes infrapaginales en numérotation automatique.

Sous-titres

hiérarchie de 3 niveaux maximum : sous-titres notés (à titre indicatif pour les éditeurs) en **gras**, normal, *italique*, ou 1, 1.1, 1.1.1, à la ligne avant texte subordonné.

Appels des figures dans le texte

En fin de phrase, sous la forme suivante :
(fig. 8)

Pour les tableaux et diagrammes, cf. *infra*.

Appels bibliographiques

Renvoyés en note automatique de bas de page, sans Cf. et sous la forme suivante :

Bouet 2003, 45, fig. 27
Drack 1950, 44-47, pl. XXXV
Barbet 1998c, 27 et 243, fig. 27
Berger/Joos 1971, 84-105
Balmelle *et al.* 1999, 631

(pas d'abréviation de page « p. »/ « S. » sauf s'il a y risque de confusion)

Mention de plusieurs ouvrages selon les modalités suivantes (, ou ;) :

Bouet 2003, Drack 1950.
Bouet 2003, 45, fig. 27 ; Drack 1950, 44-47 ; Barbet 1998c, 243.

Mention multiple d'un même auteur selon même principe :

Moormann 2003, 2005.
Moormann 2003, 138-139 ; 2005, 36-37.

Citation des collections de référence par leur nom abrégé, la pagination et les informations nécessaires (n° de notice/catalogue/figure, etc.).

Recueil Gaule III, 3, 56, n° 488
SPM V, 46-51 et 67-69

Sources antiques maintenues dans le texte, entre parenthèses :

... comme le dit Vitruve (*de Arch.* VII, 5, 1),...
(Pline l'Ancien, *H.N.* 36, 27)

Noms des auteurs dans la langue ou en latin, normes d'abréviation des œuvres selon le *Thesaurus linguae latinae* et le *Thesaurus linguae graecae*.

Règles typographiques de base

Caractères autres que latins :

Police Unicode de préférence, ou système de translittération ; pour le grec, éventuellement WordEtypeGreek.

Majuscules :

- Elles seront accentuées : É, À ou Î.
- Les sigles sont en majuscules et sans points : CNRS, DAI, IASA, UNED..., sauf exceptions définies par une charte graphique (Inrap, CEALex, ...)

Italique :

Il est réservé au latin (mots, expressions, titres d'œuvres) ainsi qu'à la bibliographie (cf. p. 6).
De même pour les termes latins d'usage courant :

- *a fortiori*, *a priori*, *a contrario*, *contra*, *et al.*, *ibid./ibidem*, *id.-ead./idem-eadem*, *in extenso*, *in fine*, *infra*, *supra*, *passim*, *s.v.*

En revanche, restent en caractères droits :

- cf., sq.

Dates :

- Elles sont citées avant (av.) / après (apr.) Jésus-Christ ou notre ère, les siècles numérotés en chiffres arabes (les énièmes en exposant).

44 av. J.-C.

au 3^e siècle de notre ère

des 2^e-3^e s. apr. J.-C.

1^{er} s. av. – 1^{er} s. apr. J.-C.

Dans les autres langues, suivre les usages courants et les abréviations données page suivante.

- Une date incertaine sera notée avec *circa* abrégé sous la forme :
c. 45

Mesures :

- Simples ou multiples, avec virgules pour les décimales
- Espace entre chiffre et abréviation de mesure (km, m, cm, mm)
 - 1,5 x 1,9 cm (15 x 19 mm)
 - 0,3–0,5 cm (3–5 mm)
 - 1,50 m 1,50 x 2,90 m
 - 38 m²
- Dimension sans : entre abréviation de la mesure et sa valeur
 - ht. 29,6 cm
 - long. x larg. 2,68 x 3,60 m

Abréviations utiles :

Cf. *in fine*.

BIBLIOGRAPHIE

Veillez au bon respect des normes bibliographiques. Les bibliographies comportant trop d'erreurs ou qui n'auront pas été mises aux normes seront retournées aux auteurs.

Principes de présentation

- Les auteurs y sont triés par ordre alphabétique, puis chronologique.
- Les publications d'un auteur parues la même année sont suivies d'une lettre d'ordre.
- Les publications conjointes se placent à la suite des publications du premier auteur.
 - Allag 1983a
 - Allag 1983b
 - Allag 1997
 - Allag/Choël 1992
 - Allag/Joly 1995

Chaque référence bibliographique sera présentée sur 2 lignes :

- ligne 1 : abrégé de citation dans les notes,
- ligne 2 : référence bibliographique complète ;
 - Ling 1991
 - Ling, R. (1991) Roman Painting. Cambridge.*

Ligne 1 : auteur(s)+date ou abrégé de collection de référence+date

Les auteurs sont séparés par un / ; dès trois auteurs, faire suivre le premier par *et al.*

Bouet 2003
Barbet 1998c,
Berger/Joos 1971
Balmelle *et al.* 2002
Recueil Gaule III, 3
SPM V

Ligne 2 : référence bibliographique complète (terminée par un point)

- Tous les auteurs sont cités, séparés par un /.
- Les dates de 1^{ère} édition peuvent être notées entre (...), et celle de l'édition utilisée complétée par un ² ou ³... en exposant.
- Les lieux d'édition sont dans la langue de l'ouvrage, séparés par un / lorsqu'ils sont multiples.
- Les maisons d'édition ne sont pas mentionnées.

Monographie

Nom, initiale du prénom de l'auteur (italique) + date (italique, entre parenthèses) + Titre.
Collection (abrégée ou non) et n° de volume. Lieu d'édition.

Rossi, F. (1995) L'area sacra du forum de Nyon et ses abords. Fouilles 1988-1990. CAR 66. Lausanne.

Gogräfe, R. (1999) Die Römischen Wand- und Deckenmalereien im nördlichen Obergermanien. Archäologische Forschungen in der Pfalz, Reihe C, Band 2. Neustadt an der Weinstrasse.

Balmelle, C./Blanchard-Lemée, M./Darmon, J.-P. (2002) Le décor géométrique de la mosaïque romaine II. Répertoire graphique et descriptif des décors centrés. Paris.

Article

Nom, initiale du prénom de l'auteur (italique) + date (italique, entre parenthèses) + Titre.
Revue/périodique (abrégé ou non) et n° de volume. Pagination (sans p.).

Krause, C. (2000) Hemizyklen in frühkaiserzeitlichen Villenbau. RM 107. 37-78.

Contribution dans ouvrage collectif

Nom, initiale du prénom de l'auteur (italique) + date (italique, entre parenthèses) + Titre. In:
Initiale du prénom et nom du/des éditeur-s + (dir./éd./ed./hrsg.) + Titre (noter lieu et dates si congrès).
Collection (abrégée ou non) et n° de volume, pagination. Lieu d'édition.

Broillet-Ramjoué, E. (2004) Die Wandmalereien. In: B. Horisberger, Der Gutshof in Buchs und die römische Besiedlung im Furttal. Monogr. Kantonsarch. Zürich 37, 156-196. Zürich/Egg.

Le Bot-Helly, A. (1994) La maison d'Amour et Pan à Sainte-Colombe-lès-Vienne. In: J.-P. Darmon/A. Rebourg (éds.) CMGR IV, Trèves, du 8 au 14 août 1984, actes. Bulletin de l'AIEMA, Suppl., 331-375. Paris.

Rohrer-Wermues, E./Masserey, C./Pousaz, N. (1986) Sembrancher, le Crettaz-Polet. In: M.-C. Morand (réd.) Le Valais avant l'Histoire. 14000 av. J.-C.-47 apr. J.-C. Catalogue d'exposition, Musées Cantonaux, Sion, 208-215. Sion.

Letta, C. (1988) Sol. In: LIMC IV, 592-625, pl. 366-385. Zürich/München.

Salvadori, M. (1997) Torre di Pordenone. In: EAA, II Suppl., 1971-1994, vol. V, 805-807. Roma.

Collectifs (actes de congrès, mélanges, collection de référence, etc.)

Nom et initiale du prénom de l'auteur/directeur/éditeur scientifique (italique) + date (italique, entre parenthèses) + Titre. Collection (abrégé ou non) et no de volume. Lieu d'édition.

Reymond, S. (dir. ; 2009) La villa romaine du Buy et sa forge. CAR 115. Lausanne.

De Caro, S. (a cura di ; 2006) Egittomania. Iside e il mistero. Catalogo della mostra (Napoli, 12 ottobre 2006- 26 febbraio 2007). Milano.

Scagliarini Corlaita D. (a cura di ; 1997) I temi figurativi nella pittura parietale antica (IV sec.a.C.-IV sec.d.C.), Atti del VI Convegno Internazionale sulla Pittura Parietale Antica (Bologna, 20-23 settembre 1995). Studi e scavi 5. Bologna.

Barbera, M./Paris, R. (a cura di ; 1996) Antiche stanze. Un quartiere di Roma imperiale nella zona di Termini. Museo Nazionale Romano Terme di Diocleziano, dicembre 1996-giugno 1997. Roma.

Les périodiques seront abrégés selon les normes *Apelles*, consultables en début des bulletins. Les séries et collections, comme les ouvrages de référence couramment cités (LIMC, PPM, EAA, SPM, etc.) feront l'objet par la rédaction d'une liste d'abréviations établie pour publication.

FORMAT ET PRÉSENTATION DE L'ILLUSTRATION

Les illustrations sont fournies numérotées et prêtes pour la reproduction.

Leur nombre par type de contribution est défini comme suit:

Synthèses	15 images maximum
Communications	10 images maximum
Posters	8 images maximum

- Préférer des clichés du matériel archéologique à des versions infographiques colorées.
- Dans le cas de restitutions infographiques, faire figurer les dessins ou photos des fragments justifiant la restitution.
- Dans les photos de fragments et plaques avec détournage, conserver les mortiers.
- Ne pas créer de cadres.

Taille de reproduction des illustrations

Les illustrations seront fournies à l'échelle de publication souhaitée.

Les formats d'images seront adaptés au miroir de page de la collection ANTIQUA :

Largeurs possibles :	6,7 cm
	10,3 cm
	13,75 cm
	17,5 cm
Hauteur variable ; au maximum :	24,3 cm, légende comprise
Pavé utile en planche	17,5 x 24,3 cm, légende comprise.

- Pour les plans et les relevés, ainsi que les photos de fragments ou d'objet, privilégier des rapports de reproduction simples : 1:1, 1:2, 1:3, 1:4, 1:5, 1:10, 1:20, 1:25, 1:50, 1:100, ...
- Si ce n'est pas possible, une référence (centi)métrique doit figurer dans l'illustration, ou une indication des dimensions dans la légende (cf. infra sous *Echelle et Légendes*).
- Ne donnez pas d'échelle textuelle dans l'image (sous la forme 1:100 ou 1/100^e) .

Résolution et format numériques

- Résolution : 600 dpi de préférence, mais en tout cas 300 dpi à la taille maximale d'impression souhaitée.
- Formats d'enregistrement requis : TIF, JPG, EPS ou AI (éviter absolument PDF).
- CMJN (et non RVB) pour les documents en couleurs, niveaux de gris pour ceux en noir et blanc.
- Les photos seront livrées de préférence sous Adobe Photoshop ; les dessins sous Adobe Illustrator ou Photoshop ; les plans si possible sous Adobe Illustrator, en format ai.
- Les calques seront maintenus, limités à un par catégorie d'information.

Dénomination des fichiers image

Les illustrations seront dénommées par le nom du (premier) contributeur suivi de 2016, du n° de figure et, le cas échéant, de l'échelle du document ou des dimensions souhaitées, enfin du format d'enregistrement

Dubois2016_fig4_1-4.ai
Bujard2016_fig3_1-200.tif
Fuchs2016_fig1_6x13.tif

Échelle et Nord

L'échelle est indispensable. Intégrez des échelles graphiques proportionnées à l'image ou à la photo.

Si ce n'est pas possible, une référence (centi)métrique doit figurer dans l'illustration (ou une indication des dimensions dans la légende). Ne donnez pas d'échelle textuelle (sous la forme 1:100 ou 1/100^e) dans l'image.

Sur les plans, le Nord sera indiqué de façon proportionnée à l'image.

Texte dans l'illustration

- Les illustrations comportant du texte ou des chiffres doivent être fournies dans un format où les polices sont accessibles pour d'éventuelles corrections ou uniformisations (calques).
- Privilégiez les polices classiques (Arial, Times, Helvetica) ; la taille des caractères doit être suffisamment claire en cas de réduction.

Trames et traits des dessins et plans

- Le trait de contour doit être 100 % noir et de taille 0,25 pt à l'échelle de reproduction.
- Les trames ou à-plats de grisé ou couleur ne devront pas être en-dessous de 20% afin de rester visibles au moment de l'impression finale.

Tableaux, diagrammes et graphiques

- À considérer comme des figures, numérotées et légendées comme telles.
- À fournir sous forme de tableaux Word (convertir tout document réalisé dans un autre logiciel, comme Excel, etc.).

Légendes

- Lister sous Word les figures et donner après tabulation simple le texte de légende :

Fig. 1 Plan du site...

Fig. 2 Proposition de restitution du décor...

...

Fig. 23 Les motifs...

- La mention d'une échelle dans la légende n'est donnée que si elle est absente de l'illustration. A défaut d'être chiffrée, elle sera textuelle, sous forme d'une indication de dimensions d'un élément représentatif dans l'illustration :

Larg. du fragment de corniche à droite : 26 cm.

Crédit d'illustration

À porter dans la légende de l'illustration, en respectant le code de propriété intellectuelle par mention, le cas échéant, du copyright ou de la publication d'origine, selon modèles suivants :

(© CEPMR, dessin C. Allonsius)

(cliché personnel)

(cliché A. Barbet)

(photo Fibbi-Aeppli, Grandson)

(d'après Desbat *et al.* 1994, 53, fig. 37)

(DAI, inv. n° xxx)

= image dont on a reçu les droits

= image de l'auteur

= cliché autorisé d'un collègue

= cliché original d'un professionnel

= image extraite de publication

= archives ou photothèque d'institution

Chaque auteur est responsable de l'acquiescement des droits de reproduction des illustrations contenues dans son article.

QUELQUES ABRÉVIATIONS UTILES

FRANÇAIS :

apr. J.-C.	après Jésus-Christ	ht.	hauteur
av. J.-C.	avant Jésus-Christ	inv.	inventaire
c.-à-d.	c'est-à-dire	l.	ligne(s)
cf.	<i>confer</i>	larg.	largeur
chap.	chapitre	long.	longueur
coll.	collection	n°/n ^{os}	numéro(s)
diam./∅	diamètre	n.	note
dir.	direction, directeur	p.	page(s)
éd.	éditeur, édition	pl.	planche(s)
env.	environ	suppl.	supplément
ép.	épaisseur	t.	tome
etc.	<i>et caetera</i>	trad.	traduction, traducteur
fig.	figure	vol.	volume

DEUTSCH :

Abb.	Abbildung	Kap.	Kapitel
Anm.	Anmerkung	L.	Länge
Aufl.	Auflage	n. Chr.	nach Christus
B.	Breite	Nr.	Nummer
Bd./Bde	Band, Bände	s.	siehe
bzw.	beziehungsweise	S.	Seite, Seiten
d. h.	das heisst	Taf.	Tafel
Dm./∅	Durchmesser	usw.	und so weiter
f.	folgende	v. Chr.	vor Christus
H.	Höhe	vgl.	vergleiche
Hrsg.	Herausgeber	z. B.	zum Beispiel
Jh.	Jahrhundert	Z.	Zeile

ITALIANO :

a. C.	avanti Cristo	lung.	lunghezza
alt.	altezza	n°/n.	numero
ca.	<i>circa</i>	nt.	nota
cap.	capitolo	p.	pagina
cfr.	<i>confer</i>	p. es.	per esempio
coll.	collana/collezione	s.	seguente
d. C.	dopo Cristo	sec.	secolo
diam./∅	diametro	sp.	spessore
dir.	direzione, direttore	suppl.	supplemento
ecc.	eccaeetera	t.	tomo
ed.	edizione	trad.	traduzione/traduttore
fig.	figura	tav.	tavola
inv.	inventario	v.	vedi
larg.	larghezza	vol.	volume

ENGLISH :

AD	<i>anno Domini</i>	chap.	Chapter
BC	before Christ	Dia/∅	diameter
BCE	before the commun era	e.g.	<i>exempli gratia</i>
c.	<i>circa</i>	ed.	editor, edition
cent.	century	etc.	<i>et caetera</i>
CE	commun era	f./ff.	following / folio
cf.	<i>confer</i>	fig.	figure

H	height	No./Nos	number(s)
i.e.	<i>id est</i>	p.	page
inv.	inventory	T	thickness
L	length	vol.	volume
l.	line	W	width

ESPAÑOL :

a. C.	antes de Cristo	f.º/fol.	folio
alt.	altura	inv.	inventario
anch.	anchura	lám./láms	lámina(s)
cap.º	capítulo	long.	longitud
col.	colección	n.	nota
d. C.	después de Cristo	n.º/núm(s).	número(s)
D/∅	diámetro	p./pp.	página(s)
dir.	dirección, director	sig.	siguiente
ed.	edición, editor	supl.	suplemento
edit.	editorial	t.	tomo
ej.	ejemplo	trad.	traducción, traductor
etc.	etcétera	v.	véase
fig.	figura	vol.	volume

